

## **SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE FUNDACJI za rok 2013**

### **I. DANE FUNDACJI, ZARZĄDU I CELE STATUTOWE.**

NAZWA -Fundacja Tradycji i Transformacji Sztuki

SIEDZIBA: kraj -Polska, województwo- mazowieckie, powiat- M.ST. Warszawa, gmina, M. ST. Warszawa, miejscowość Warszawa.

ADRES- ul. Krakowskie Przedmieście 13 lokal 27, 00-071 Warszawa.

ADRES DO KORESPONDENCJI: Łowicka 17/45 02-574 Warszawa

DATA WPISU DO KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO- 25. 11. 2009 Roku.

REGON-142124798.

ZARZĄD:

-MATUSZEWSKA MAŁGORZATA ANNA-PREZES ZARZĄDU

-DOSZKO SANDRA MARIA- CZŁONEK ZARZĄDU

CELE STATUTOWE:

1. Kreowanie, wspieranie oraz promowanie szeroko pojętej sztuki ze szczególnym uwzględnieniem form teatru tańca.
2. Wspieranie prac badawczych, projektów artystycznych i edukacyjnych ze szczególnym uwzględnieniem tematyki dialogu kultur oraz zachowania i upowszechniania tradycji.
3. Wspieranie działań dążących do wyodrębnienia współczesnego języka sztuki bazującego na tradycji różnorodnych kultur.
4. Inicjowanie i organizacja przedsięwzięć artystycznych.
5. Tworzenie miejsc wymiany kulturalnej i ośrodków twórczych umożliwiających prezentację działań artystycznych.
6. Edukacja kulturalna i wychowanie aktywnego odbiorcy sztuki.
7. Promocja kultury, sztuki i tradycji polskiej poza granicami kraju.

POWYŻSZE CELE FUNDACJA REALIZUJE POPRZEZ

1. Realizację projektów artystycznych, społecznych i edukacyjnych, festiwali, wystaw, ekspozycji, koncertów, widowisk oraz wykładów z dziedziny szeroko pojętej sztuki i kultury.
2. Wydawanie i produkcję nagrań audio i video, książek, broszur i czasopism w zakresie objętym działaniem Fundacji.
3. Stworzenie i prowadzenie biblioteki multimedialnej i tradycyjnej wraz z archiwum prac artystycznych i dorobku artystów i twórców z dziedziny kultury, sztuki i edukacji artystycznej.
4. Wspieranie i promowanie artystów i grup artystycznych poprzez zapewnianie warunków finansowych, lokalowych, pomoc specjalistyczną i organizacyjną.
5. Wspieranie i prowadzenie prac badawczych z zakresu kultury, sztuki oraz dziedzin powiązanych poprzez pomoc finansową, specjalistyczną i organizacyjną.
6. Współpracę i wymianę z instytucjami, fundacjami i osobami fizycznymi w zakresie sztuki, kultury i edukacji.

7. Fundowanie stypendiów, nagród oraz przyznawanie innych form pomocy finansowej i rzeczowej na realizację działań o charakterze artystycznym, kulturalnym i edukacyjnym.
8. Wspieranie finansowe, organizacyjne i specjalistyczne działań związanych z upowszechnianiem i promocją kultury i tradycji Hiszpanii.
9. Pozyskiwanie i przechowywanie eksponatów celem tworzenia zbiorów o charakterze muzealnym.
10. Organizację centrum kulturalnego i sceny widowiskowej.
11. Współdziałanie z innymi instytucjami, organizacjami i osobami dla osiągnięcia wspólnych celów statutowych. Współdziałanie to może mieć charakter wsparcia organizacyjnego, częściowego lub całkowitego finansowania przedsięwzięcia, albo pomocy w uzyskaniu niezbędnych funduszy z innych źródeł.

## II. ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ ORAZ REALIZACJA ZADAŃ.

Zarząd Fundacji na siedmiu posiedzeniach podjął osiem uchwał w zakresie punktu 1, 2, 4 celów fundacji.

1. Uchwała o nie wznawianiu w roku bieżącym Projektu „45+”
2. Uchwała o nawiązaniu współpracy ze specjalistami tańca hiszpańskiego z Hiszpanii
3. Uchwała o wspieraniu rozwoju i kontynuacji projektu „Miasto Syren” autorstwa Małgorzaty Matuszewskiej
4. Uchwała o podjęciu kroków mających na celu wznowienie rozmów dotyczących realizacji budowy Kładki Wieszaka poświęconego pamięci Tadeusza Kantora
5. Uchwała o zaplanowaniu akcji „Pomóż Syrence dotrzeć nad morze”
6. Uchwała o rozpoczęciu rozmów z Ambasadą Hiszpanii mających na celu wsparcie projektu „La Danza Española”
7. Uchwała o nawiązaniu współpracy z Balet Dworski Cracovia Danza przy realizacji projektu „La Danza Española”
8. Uchwała o przekazaniu NTF Teatr Tańca Małgorzaty Matuszewskiej (TTNTF) inicjatywy zgłoszenia wydania książki „ La Danza Española” autorstwa Trinidad Borrull na Program Wydawniczy 2014

W okresie sprawozdawczym fundacja zrealizowała następujący zakres z wytyczonych celów:

### **1.KANTOR 2010 – 2015 (uchwała nr. 8/2010 z dnia 24.09.2010) Projekt budowy pomnika / kładki T. Kantora w Porcie Czerniakowskim w Warszawie:**

Zgodnie z mail z dnia 17 grudnia 2012 o przedłużeniu terminu oczekiwania na odpowiedź dotyczącą Porozumienia od strony Spadkobierców na koniec stycznia 2013r. Fundacja oczekiwała wiadomości. Najważniejszym punktem Porozumienia, który strona Spadkobierców Tadeusza Kantora miała uzupełnić były kwestie licencji związane z wykorzystywaniem pracy Tadeusza Kantora na potrzeby realizacji Projektu „Uczyńć możliwym niemożliwe”

- 22 stycznia przedstawiciele spadkobierców zgłosili prośbę o dostarczenie materiałów (map, przekrojów, planu zagospodarowania) związanych z wybraną dla realizacji Projektu lokalizacją w Porcie Czerniakowskim w Warszawie. Prośba istotna dla działań projektu architekta Piotra Nawary nie pozostawała jednak w ścisłym związku z licencją, o którą ubiega się Fundacja i Zarząd Mienia m. ST. Warszawy. Ta rozbieżność oczekiwań wynika z odmiennego postrzegania potrzeb związanych z bieżącym etapem działań nad Projektem przez Strony. Fundacja i Zarząd Mienia oczekują warunków otrzymania licencji na wykorzystywanie artystycznej pracy Tadeusza Kantora, Spadkobiercy zaś (Dorota Krakowska oraz reprezentujący ją Mecenasa Bartłomiej Marianowski i architekt Piotr Nawara) pragną w licencji jednocześnie zawrzeć gotowy projekt architektoniczny kładki - wieszaka. Ta rozbieżność bardzo utrudnia rozmowy i niepotrzebnie przedłuża czas rozmów, a nawet rodzi drobne konflikty. W wyniku wspomnianych trudności rozmowy w okresie styczeń - czerwiec 2013 zostały przerwane (Spadkobiercy / Zarząd Mienia m. ST. Warszawy)
- w czerwcu Prezes Małgorzata Matuszewska przeprowadziła rozmowy ze stronami Spadkobierców i Zarządu Mienia m. ST. Warszawy z prośbą o kontynuację przerwanych rozmów.
- 21 czerwca Pan Marek Piwowarski z Zarządu Mienia m. ST. Warszawy, przysłał mail skierowany głównie do Spadkobierców. W mail wyjaśnił przyczyny spowolnienia rozmów i rodzenia się konfliktów. Zaprosił wszystkich do kontynuacji pracy nad Projektem jednocześnie prosząc stronę Spadkobierców o wykazania, większego niż dotychczas, zaangażowania w Projekt.
- Ze względu na przedłużający się czas oczekiwania na odpowiedź Spadkobierców na mail z 21 czerwca Prezes Małgorzata Matuszewska wysłała mail dnia 30 października a następnie 20 listopada z prośbą o poważne ustosunkowanie się Spadkobierców do działań Projektu. Przyczyną braku odpowiedzi - zgodnie z informacją otrzymaną od Mecenas Bartłomieja Marianowskiego - był brak jasnego stanowiska Pani Doroty Krakowskiej.
- 3 grudnia Pani Dorota Krakowska przysłała mail potwierdzający chęć współpracy przy realizacji Projektu. zaproponowała spotkanie na styczeń 2014 roku.
- spotkanie zostało zaplanowane na dzień 17 stycznia 2014 roku w siedzibie Zarządu Mienia m. ST. Warszawy.

## **2. MIASTO SYREN (uchwała nr. 6/2011 z dnia 31.10.11) wsparcie dla autorskiego projektu Małgorzaty Matuszewskiej inspirowanego twórczością surrealisty Paul'a Delvaux.**

- Film „Miasto Syren / Nocny Pociąg” został zaprezentowany w kinie LAB w Centrum Sztuki Współczesnej w Warszawie w ramach projektu „Ekran Otwarty” w dniach 10 lutego i 22 kwietnia. Prezentacje odbyły się przy pełnej Sali obejmującej 70 miejsc. W trakcie pierwszej prezentacji poproszono chętnych widzów o wyrażenie opinii o prezentowanym filmie. Spośród 29 złożonych opinii 24 były pozytywne ( w tym wiele entuzjastycznych), 4 krytyczne i 1 neutralna.
- W styczniu Fundacja otrzymała negatywną odpowiedź na zgłoszenie na konkurs Scena dla Tańca 2013, organizowany przez Instytut Muzyki i Tańca. Zgłoszenie dotyczyło prezentacji performance „Miasto Syren / Nocny Pociąg” w czterech małych

miejsowościach na terenie muzeów związanych z koleją (Jarocin, Jaworzyna Śląska, Sochaczew i Skierniewice). Fundacja zmuszona była zrezygnować z realizacji trasy z powodu braku środków finansowych.

- Fundacja uznała, że Projekt Małgorzaty Matuszewskiej „Miasto Syren” jest wartościowy i będzie nadal wspierać artystkę w staraniach kontynuacji Projektu. Próbę realizacji artystka podjęła w maju proponując dyrekcji CAT w Ustce nową wersję projektu pt. „Miasto Syren - Ustka. Hammage á Paul Delvaux”. Projekt początkowo przyjęto, a następnie zrezygnowano z jego realizacji. Fundacja zakłada wspieranie dalszych prób realizacji Projektu we wszystkich jego wersjach, przy założeniu utrzymania wysokiego poziomu artystycznego działań.

- Jako jedną z możliwości zdobywania środków na wsparcie Projektu Fundacja wybrała przygotowanie wzoru puzzli na bazie wybranego zdjęcia z wydarzenia „Miasto Syren / Nocny Pociąg”. Tytuł akcji „Pomóż Syrence dotrzeć nad morze”. Akcja zostanie uruchomiona z chwilą pojawienia się realnych okoliczności do realizacji zakładanych przez Projekt działań nad polskim morzem.

### **3. „ La Danza Española” (uchwała nr. 4/2011 z dnia 10 czerwca 2011r.)**

W roku 2013 Fundacja podjęła rozmowy i nawiązała współpracę instytucjami i osobami mogącymi wnieść istotny wpływ na realizację zadania.

- hiszpański znawca i krytyk tańca hiszpańskiego Juan Vergillos, po rozmowach z Małgorzatą Matuszewską w marcu 2013 podczas Festiwalu w Jerez w Hiszpanii bardzo zainteresował się planowanym przekładem na język polski książki „ La Danza Española”. Wyrazem wsparcia dla idei było przysłanie drogą mail profesjonalnej rekomendacji tej pozycji. Dopomógł również w nawiązaniu rozmów ze znakomitym tancerzem, współpracującym z El Ballet Nacional de España, Francisco Vallesco.

- rozmowy prowadzone z Francisco Vallesco dotyczyły możliwości współpracy przy realizacji nagrania video oraz udziału w spektaklu promującym wydanie książki. Francisco Vallesco zobowiązał się zaprosić wybranych artystów do realizacji wspomnianych działań. Fundacja nadal poszukuje możliwości realizacji tej części zadania.

- Balet Dworski Cracovia Danza, dzięki żywemu zainteresowaniu projektem Romany Angel - twórcy i dyrektor Cracovia Danza, zadeklarował wsparcie dla Projektu. Fundacja otrzymała Potwierdzenie Współpracy przy realizacji i promocji książki „ La Danza Española” autorstwa Trinidad Borrull, podpisane 20.11.2013r Współpraca dotyczyła promocji książki w ramach XV Festiwalu Tańców Dworskich w Krakowie. Ponadto wsparcie w postaci udostępnienie przestrzeni renesansowego pałacu Willa Decjusza na potrzeby nagrania video (dodatku do książki) oraz pokrycia kosztów pobytu hiszpańskiej tancerki rekomendowanej przez Francisco Vallesco zaproszonej przez Fundację do realizacji nagrania.

- od miesięcy letnich do końca roku 2013 trwały rozmowy z hiszpańskim Konsulem ds. Kultury, Panem Jeronimo Fuentes Candau. Rozmowy dotyczyły możliwości wsparcia finansowego przez Ambasadę Hiszpanii części Projektu dotyczącej realizacji nagrania video (dodatku do książki). Pan Candau podkreślił, że możliwość taka jest jedynie w wypadku zaproponowania wsparcia konkretnej realizacji np. koncertu z udziałem hiszpańskich artystów. Propozycję taką Fundacja przedstawiła Konsulowi (udział hiszpańskiej tancerki rekomendowanej przez Francisco Vallesco w XV Festiwalu Tańców Dworskich w Krakowie). Niestety z powodu znacznej redukcji środków finansowych na działania kulturalne Ambasady Hiszpanii nie podjęła się

wsparcia Projektu. Zaproponowano Fundacji podjęcie indywidualnych starań w ramach Programa de Movillidad AC/E . Niestety Fundacja nie mogła skorzystać z podpowiedzi Konsula, ponieważ brak jej dostatecznej liczby osób do podjęcia dodatkowych działań. Ponad to możliwe do otrzymania wsparcie kształtowało się jedynie na poziomie 25% kosztów Projektu. Ewentualne wsparcie i tak nie umożliwiłoby realizacji działań w zamierzonym terminie i zarysie.

- w związku z trudnościami otrzymania wsparcia finansowego oraz organizacyjnymi zmianami Fundacji przypadającymi na przełom roku 2013/2014 Zarząd postanowił przekazanie NTF Teatr Tańca Małgorzaty Matuszewskiej (TTNTF) inicjatywy zgłoszenia wydania książki „ La Danza Española” autorstwa Trinidad Borrull na Program Wydawniczy 2014 realizowany przez IMIT z Warszawy. TTNTF złożył wniosek 15 grudnia 2013 roku pt. „Taniec Hiszpański”. Wyniki naboru zostaną ogłoszone w styczniu 2014 roku.

#### **4. Projekt „45+” (Warsztaty Artystyczne) uchwała nr.6/2010 z dnia 10 sierpnia 2010:**

W roku 2013 Fundacja nie wznowiła działań Programu 45+

#### **5. Kwestie wewnętrzne Fundacji**

- 14 lutego miało miejsce zebranie Rady Fundacji. W miejsce Mirelli Gliwińskiej, na Członka Zarządu przyjęto Sandrę Marię Doszko.

- Dokonano zmian w Radzie Nadzorczej. Miejsce Sylwii Federico zajęła Joanna Białek.

- Podjęto decyzję o zmianie siedziby Fundacji. Nowa siedziba będzie się mieścić w mieszkaniu prywatnym przy ul. Łowickiej 17/45 w Warszawie. Fundacja podpisze umowę bezpłatnego Użyczenia przez Małgorzatę Matuszewską lokalu na siedzibę Fundacji w roku 2014.

III. FUNDACJA NIE PROWADZI DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ.

IV.W ZAŁĄCZENIU OSIEM UCHWAŁ ZARZĄDU.

V. FUNDACJA W 2013R UZYSKAŁA PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ W WYSOKOŚCI: 369,71

VI. FUNDACJA PONIOSŁA KOSZTY:

REALIZACJI ZADAŃ STATUTOWYCH: 0,00 zł

ADMINISTRACYJNE W WYSOKOŚCI: 58,20 zł

VII. FUNDACJA NIE ZATRUDNIAŁA PRACOWNIKÓW ETATOWYCH, NIE PONOSIŁA WYDATKÓW NA ZATRUDNIENIE PRACOWNIKÓW

VIII. FUNDACJA NIE PROWADZIŁA DZIAŁALNOŚCI ZLECONEJ PRZEZ PODMIOTY PAŃSTWOWE I SAMORZĄDOWE.

IX. FUNDACJA NALICZYŁA I ODPROWADZIŁA PODATEK OD OSÓB FIZYCZNYCH OD UMÓW O DZIEŁO. - NIE DOTYCZY

X. W OKRESIE SPRAWOZDAWCZYM NIE BYŁA PRZEPROWADZANA ŻADNA KONTROLA.